

І суваю
паўгайцеся,
Свого не
цурайцеся...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОВОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
434-0237
434-0807
УНІОСОУ: 435-8740
Тел. з Нью-Йорку:
BArclay 7-4125
УНІОСОУ: BArclay 7-5337

РІК LXXIX. Ч. 164. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 7-го ВЕРЕСНЯ 1972 ЦЕНТІВ 15 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 7, 1972 No. 1644. VOL. LXXIX.

КОРОТКІ ВІСТКИ

Середа, 6 вересня 1972

ПІД ЧАС ДОВОГО КІНЦЯ ТИЖНЯ на "День Праці" на шляхах ЗСА загинули понад 500 осіб, багато тисяч людей зазнали поранень в нещасливих випадках. Із "Днем Праці" закінчився вакаційний період, закінчується й літній сезон.

ШАХОВНИЙ ЧЕМПІОН СВІТУ БОББІ ФІШЕР влаштував у Рейк'явіку в Ісландії відзначення своєї перемоги над В. Спаським з ССРР таким способом: зіграв дружню партію в шахи з американським майстром Любомиром Ковалевком, дозволив зафіксувати себе телевізійним репортерам, закупував в басейні і зник, щоб відсвяткувати свій релігійний день — суботу.

У МОНТРЕАЛЬСЬКОМУ МУЗЕІ МИСТЕЦТВ викрадено 18 картин та 39 інших мистецьких об'єктів, вартістю 2 мільйони доларів, у тому й невеличку картину Рембрандта, оцінену на 1 млн доларів. Злочинці "мали смак", бо забрали твори Кора, Делакруа, Корбе та ін. світових майстрів.

АТЕНТАТНИКА НА ГУБЕРНАТОРА АЛАБАМИ Джорджа Воллеса, Артура Бремера, перевезли із камери в тюремну друкарню в штаті Меріленд. Бремер ще до атентату мів "Щоденник", і тепер, можливо, буде його в тій друкарні публікувати.

РОКЕФЕЛЛЕРІВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ОДЕРЖАВ 125 000 доларів для вивчення венеричної хвороби "гонореї" та боротьби з нею. Кількість хворих на "гонорею" зростає на 15 відсотків щороку.

У МОНТРЕАЛІ ЗГОРИВ ВЕЛИКИЙ НІЧНИЙ КІЛЮБ, загинули 36 осіб, а 54 були поранені або поранені. Поліція заарештувала чотирьох зацікавлених у підпалі. Припускають, що кілька осіб, яких не впустили до того клубу, підпалили будинок. Поліція відкинула здогад, що підпал зроблено з політичних мотивів, зокрема квебекськими незалежниками.

ТРИ КОМУНОКАТАНСЬКІ ПРЕДСТАВНИКИ преси знайомляться з американським рільництвом, шахтами, індустрією. Вони побували в Пенсильванії, у Зах. Вірджинії, в Детройті й ін. містах, разом в 11-ти штатах.

У ФОРТІ ЛОДЕРДЕЙЛІ НА ФЛОРИДІ КІЛЬКА СОБАК стали мільйонерами, бо їхня власниця залишила, "останню волю", в якій записала свої мільйони на тих улюблених псів. Елізор Рішті записала на своїх собак 18 мільйонів доларів. Вона померла в 1968 р., але тепер суд признав право на ті мільйони за її "наслідниками". Живі люди, її далішні родичі, вимагали щось і для себе. Суд вирішив дати тим родичам по 5 відс. із загальної суми, тітку псів утримувати до кінця їх життя, але сепаровано, щоб не поплили, а решту мільйонів буде передано для Університету Обори, на утримання Інституту для боротьби з хворобами тварин. Мільйонери виплатили свої мільйони тільки псам та їх нащадкам...

47 ЖИВІВ В ССРР НАПИСАЛИ листа - петицію до Ніколая Підгорового, щоб той змінив стосованій супроти освічених життів розпорядок про стягнення до 30.000 дол. за візу на виїзд до Ізраїлю.

У ЖИДІВСЬКОМУ СУСПІЛЬСТВІ У СВІТІ ПОСТАЛА поважна розбіжність поглядів щодо вимоганнях Совєтами оплати за візу на виїзд до Ізраїлю. Ізраїльський уряд заявив, що він не потуратиме совєтському шантажеві. Але президент Світового Жидівського Конгресу д-р Нахум Гольдман закликає переводити збірні по всьому світі на цю ціль.

КОМУНІСТИЧНИЙ КИТАЙ ЗБЕРІГАС неутралість супроти президентських виборів в Америці. Преса і радіо інформують про вибори, не заявляючи про будь-чому боці. Зате преса й радіо в Північному В'єтнамі палко підтримують демократичного кандидата сенатора Джорджа МакГоверна.

У ТАБОРІ КАТОЛИЧНИХ ЕКСТРЕМІСТІВ У ПІВНІЧНІЙ ІРЛАНДІ НАСТАВ розкол. Видатна їх діячка МекГір заявила проти продовження терору й назвала шафа штабу екстремістів Сьюна МекСтайфена збійником, який потурас сектантським вбивствам, щоб тільки залишатися при владі.

ПАПА ПАВЛО VI ПРИБУДЕ у половині вересня ц. р. на Італійський Екзархатський Конгрес до Венеції й Удїні у Північній Італії. Востаннє Папа виїздив з Риму у 1970 році, коли він відвідав Південну Азію й Океанію.

ДО ШВАЙЦАРІЇ ПРИБУЛА добровільно Едіт Ірвінг, дружина американського письменника Кліффорда Ірвінга, засудженого на два і пів року в'язниці за пофальшування життєпису мультимільйонера Говарда Юза й видурманення від ньюйоркського видавництва 650.000 дол., як гонорар. Швайцарські власті вимагали видачі пані Ірвінг, яка на прохання свого чоловіка склала була ті гроші під фальшивим прізвищем в одному швайцарському банку. На леговищі в Цюриху арештували пані Ірвінг, яка за свою участь у змові з чоловіком відсиділа вже два місяці у Америці.

ІСЛЯНДИЯ ПРОСТЯГНУЛА свої "територіальні води" на 50 миль від берега, загрозивши арештуванням чужинських рибальських кораблів, які ловитимуть рибу в тій її "внутрішній смузі". Бритійські, данські й західнонімецькі рибальські трайляки рішили знехтувати той розпорядок і погрози Ісландії.

СОВЕТСЬКА ЛЕТУНСЬКА ЛІНІЯ АЕРОФЛОТ ПРОДАЄ більше квитків на різні літи, аніж може виконати їх. Внаслідку 100 туристів — американці, японці, німці й іранці — які мали квитки, щоб переїхатися на совєтські літаки в Москву в далішній подорожі до різних цілей, були затримані в Москві на три дні і довше. Ім заборонили використати літаки інших ліній і тримали наче в'язнів у готелі.

Помер Василь Дупіряк, довголітній голова 62-го Відділу УНС

В померділок, 4-го вересня на 53 році життя Василь Дупіряк, довголітній голова 62-го відділу УНС, помер. Поховання "Згода" у Філадельфії. Покійний походив зі села Вовче, повіт Турка. По приїзді до Америки включився в громадське і союзове життя, та був довгі роки урядовцем Відділу. Був деж делегатом Відділу на 26-й Конвенції в Чикаго, Іллі. Полішив у смутку чотири доні і одного сина та місцеву союзову громаду. Покаянида за спокій душі Покійного буде відправлена в четвер, 7-го вересня, а похорон відбудеться в п'ятницю, 8-го вересня, з похорономного заведення Кінг при 64-й вулиці та Дікс евно у Філадельфії.

17 ОСІБ ЗГІНУЛИ ВНАСЛІДКУ АТАКИ ТЕРОРИСТІВ У МЮНХЕНІ — ОЛІМПІЙСЬКІ ІГРИЩА ПЕРЕРВАНІ

Мюнхен. — Внаслідку наскоку арабських терористів на квартиру ізраїльської олімпійської дружини у Мюнхені загинуло — за радіоповідомленнями — сепід 6 вересня ранку — 17 осіб: 11 ізраїльців, 5 арабів і один німецький поліцейний. Але подорожці тієї трагічної події все ще неясні й докладно не оприлюднені, однак щодо числа загинулих, як первісному числу ізраїльських, "закладників" і останньої дії тієї трагедії. Вона розпочалась у вівторок 5 вересня коло 5-ої год. ранку, коли група арабських терористів, деякі в масках, деякі з замаскованими вугіллям обличчями, вдерлися до будинку у так званому Олімпійському селі, де мешкали 28 членів ізраїльської дружини. Два члени тієї дружини, Моше Вайнберг і Йосиф Романю, намагалися зупинити нападників і за той свій спротив негайно заплатили життям. Але внаслідку їхніх окликів перестороги деякі члени ізраїльської дружини встигли врятуватися втечею. Всіх інших арабські терористи пов'язали й проголосили, як закладників, поставивши цілу низку передумов для їх звільнення, з яких найголовнішою було те, щоб Ізраїль звільнив коло 200 в'язнів арабських партизанів. Переговори з арабськими терористами велись впродовж 17-ох годин, при чому з німецького боку керував ними сам канцлер Віллі Брандт, який прилетів з Бонну до Мюнхену. Німецький уряд запропонував арабським терористам кожну суму грошей і власних людей, німців, як закладників на місце ізраїльців, але араби всі ті пропозиції відкинули. Внаслідку остаточного договорення, німецькі власті доставили на площу недалеко Олімпійського села три гелікоптери і ними перевезено терористів і ізраїльських закладників на військове леговище у Форстенбергерюке за 28 миль від Мюнхену. Коли гелікоптери приземлились на тому леговищі — німецькі воїни й поліцейні відкрили вогонь по терористах. Ті з них, які зразу не згинули, з свого боку скерували свої ручні скоростріли в сторону пов'язаних ізраїльських закладників. Це було пізньою ніччю з вітерця на селі й внаслідку стрілянини не були спершу відомі, так, що щойно згодом пошукували на леговищі за вбитими чи раненими. За одніми відомостями загинули 4 арабські терористи і трьох скоплено в погон, за іншими вбито 5 арабів. Поважно ранений теж піллот одного гелікоптера. Першу вістку про загин близько половини членів ізраїльської олімпійської дружини проголосив бавар-

Перервано Олімпійські ігрища — враження у світі

Вістка про смерть 11-ох членів ізраїльської олімпійської дружини зробила найбільш гнітуче враження на всіх учасників Олімпійських ігрищ, на західно-німецьке суспільство і людей в ширшому світі. У вівторок тимчасово припинено даліше ведення змагань, а коли проголошено вислідки арабського наскоку то поділили голо-син: чи продовжувати Олімпійські ігрища чи взагалі припинити їх. На 10 годину ранку в середу 6 вересня (у Мюнхені тоді вже четвер 7-го вересня) заповідейно урочисті поминки по загинулих ізраїльських олімпійців на велетеському стадіоні ігрищ. Описля буде вирішено справа продовження чи припинення далішніх змагань. На припинення їх наполягають німці, італійці й французи, — зате ізраїльтяни за продовження ігрищ. Ізраїльський уряд під проводом прем'єра Гольди Меір зібрався на надзвичайне засідання негайно після отримання вістки про наскок арабських терористів. Гольди Меір висловила в ізраїльському парламенті своє найглибше обурення на арабських "лонатників". Президент Ніксон висловив Гольді Меір телефонічно своє співчуття: він розмовляв з нею 7 хвилин ще тоді, коли була надія на врятування закладників. Президент заповів більшу охорону видатним діячам жидівського роду в ЗСА. Гострими словами на таврував той терористичний акт генеральний секретар Організації Націй Курт Вальдгайм. Також демократичний кандидат на президента Джордж МакГоверн натаврував терористів і висловив співчуття ізраїльцям. Державний секретар Вілліам Роджерс розмовляв з ізраїльським послом в Вашингтоні Рубіном. Єгипетська олімпійська дружина, мабуть, зреклася далішої участі в ігрищах.

Арабська партизанська організація "Чорний вересень" з осядком в Єгипті проголосила, що це вона переловила той терористичний акт у Мюнхені та заповіла далішу подібну нещадну боротьбу проти ізраїльців.

Москва заборонила українські надписи на польській виставці в Києві

Нью-Йорк. — Як про це вже згадувано в редакційній статті "Свобода" п.н. "На становічч колонії" в числі з 2-го вересня ц.р., весооане міністерство зовнішніх торгівлі у Москві наказало усунути із виставки в Києві виставки індустриального виробництва Польської Народної Республіки всі надписи й жетони зроблені українською й польською мовами і заміняти українські надписи російськими. Інформацію про цей факт одержала з Укргв Пресова Служба ЗП УГВР разом із оригінальним жетоном, репродукція якого подана поруч. Вишеним на жетоні надпис "Зроблено в Польщі" — Warszawa, Polska — Київ 1972" був порозміщуваний також над окремими експонатами на виставці. Була влаштована ця виставка заходами польського комуністичного режиму і за-



Жетон кийської виставки індустриального виробництва Польщі в оригінальній величині

згодою уряду Української РСР для підкреслення "дружби і співпраці" між Польською Народною Республікою й Українською ССР. Організатори виставки були примушені наказ московського міністерства виконати й усунути всі надписи й жетони українською мовою і замінити їх кодами — російськими.

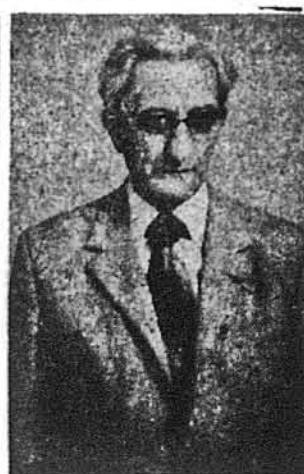
„Українець Валерій Борзов, найшвидша людина на земній кулі“

Мюнхен. — Українець Валерій Борзов, репрезентант Совєтського Союзу в XX Олімпійських Ігрищах, про якого заговорили вся преса, радіо і телевізії, як про олімпійського змагуна України, здобув дві перемоги і дві золоті медалі в бігах на 100 і 200 метрів і цим, як по-дає щоденник Нью Йорк Таймс з 5-го вересня за пресою агенцією Ройтера: „Борзов, 22-літній українець закріпив за собою право на звання найшвидшої людини на земній кулі“ — інформував Н. П. Т. Валерій Борзов пробіг 100 метрів в часі 10.14 секунди і 200 метрів за рівно 20.0 секунд. Цей його осяг, здобути двох золотих медаль у двох коротких бігах, був першим таким досягненням олімпійського спірателя від 16 років. Валерій Борзов, це син офіцера совєтської армії, який є тепер студентом Інституту Фізичної Культури в Києві.

Небувалий досі осяг зареєстрував на цій Олімпіаді американський плавач Марк Спіц, який здобув сьому золоту медаль у плаванні, цим разом як член гілці 4X100 метрів зміняним стилем, з яких Спіц проплив 100 метрів метелком. В чотирьох конкурсах, в яких сам Марк Спіц особисто здо-

ПРОФ. Д-Р В. ЯНІВ ВЧЕТВЕРТЕ ПЕРЕОБРАНИЙ НА РЕКТОРА УВУ

Мюнхен. — 19 серпня ц. р. відбулася тут чергова річна Професорська Рада Українського Вільного Університету для схвалення звіту за 1971-72 акад. рік та для переобрання керівних органів. В Раді приймали участь — крім місцевих професорів — делегати Делегатур із Канади та Франції, як теж представники викладачів із ЗСА. Делегатура із ЗСА прислала відповідного листа із висуненням деяких побажань щодо далішої діяльності.



проф. д-р Володимир Янів ректор УВУ

Після апробати звіту уступного Сенату, вислухання опінії Контрольної Комісії та дискусії над представленим планом діяльності на наступний рік, присутні обрали одноголосно (при однім стриманні голосів) на Ректора УВУ проф. д-ра Володи-

мира Яніва. Таким чином, проф. Янів, обраний на Ректора вперше 27 квітня 1968 (Закінчення на стор. 3-й)

Д-р Ярослав Д. Стахів очолив Океанічну Технологічну Секцію в Т-ві Механічних Інженерів



Д-р Ярослав Стахів з моделлю сконструйованої ним батисфери — приладу для досліджування морських глибин.

Сан Дієго, Каліфорнія. — „Сікові“, орган Підморського Центру Флоту у виданні з 18-го серпня повідомив, що молодий наш науковець д-р Ярослав Драгомир Стахів був обраний на голову Океанічної Технологічної Секції в Американському Товаристві Механічних Інженерів. Д-р Я. Д. Стахів є дослідником у відділі океанської технології згаданого Центру, який від 1964-го року відбув понад 50 технічних конференцій та причинився до публікації понад двох сотень праць. У повідомленні сказано, що д-р Я. Д. Стахів почав працювати в Підморському Центрі Флоту в 1962 році, що бувши студентом Оклахомського Стейтського Університету і від того часу рішально причинився до розвитку підводних технологічних студій своїми працями і винаходами. В 1969 році він був обраний до Екзекутивного Комітету Океанічного Технологічного Відділу, був головою технічних програм, рецензентом наукових праць з тієї ділянки і заступником голови Відділу. Два тижні раніше, 4-го серпня, згадана газета широко інформувала про черговий винахід нашого молодого науковця-дослідника, цим разом нового підводного апарату, що витримує пробу тиснення води до 2,000 стіп. Цей апарат є моделлю, який послужить як зразок для конструкції більшого підводного „дзвона“, що в ньому вигідно зможуть приміститися дві особи, маючи одночасно змогу з усіх боків розглядати та студіювати довкілля глибоко під водою. Подорожці цього важливого винаходу молодого українського науковця-дослідника будуть подані в черговому виданні англомовного „Українського Тижневика“. Д-р Ярослав Драгомир Стахів є сином відомих наших громадян проф. д-ра Матвія та Франціски Стахових зі Скрантону.

3-й З'їзд українських журналістів відбудеться на Союзівці 23-24 вересня ц. р.

Нью-Йорк. — 23-24 вересня ц. р. відбудеться на Союзівці 3-й З'їзд українських журналістів Америки і Канади скликаний Управлінням обох Спільок українських журналістів. З'їзд почнеться в суботу 23-го вересня о год. 9 ранку реєстрацією учасників, а в год. 10 буде відкрито 3-й З'їзд. Після вибору Президії 3-тнього й вибору Комісії — будуть виголошені доповіді: 1) „Українська преса у вільному світі, завдання і можливості“ — Орест Пилип, співдоповідач — Роман Рахманний. 2) „Кодекс етики українського журналіста в теорії і практиці“ — Вячеслав Давиденко, співдоповідач — Олександр Зінкевич. 3) „Український журналістичний дієрїст“ — Ольга Кузьмич, співдоповідач — Галия Марковська. 4) „Англомова преса“ — панель з участю журналістів із старшої і до-

длодній генерації, модератор Зенон Сникли. У суботу 23 вересня відбудеться спільна святкова вечора під проводом Василя Софронова-Левинського, з виступами письменників Івана Керницького й Уляни Любич. У З'їзді можуть брати участь не тільки всі члени СУЖА і СУЖК Канади, але й не-члени, як також видають і взагалі гості, зацікавлені проблемами української преси. Кінатні слід замовляти зазвичай безпосередньо: Ukrainian Natl. Ass'n Estate, Kerhonskon, N. Y., 12446

Перший З'їзд українських журналістів Америки і Канади відбувся 30 і 1 жовтня 1965 на Союзівці. — Другий З'їзд 5 і 6 листопада 1966 р. в Торонто, Канада. Управління СУЖА і СУЖК скликають цей Третій З'їзд з уваги на цілу низку надбалих питань української журналістики і преси.

"НИВ" БІЛЯ "СОЮЗІВКИ"

Репортаж Леоніда Полтави

(1)

Хоча, як відомо, в районі Кетскіських гір у стейті Нью-Йорк, за давньою римською приказкою: "Всі дороги ведуть до Союзівки" — це так, але ж можна завернути й на велику, розлогу, з високими пам'ятником Героям Оселю СУМА біля Елленвіл або на королівську осель — Оселю УНСОЮЗУ з її гарними будовами, культурними вечорами-концертами і надзвичайними спортивними подіями. Коли їхати шляхом 209 через Кергонксон і переїхати через маленький Аккорд, то за кілька хвилин побачите виконаний в українських барвах напис, який вписав, що це вже Оселя Об'єднання Української Демократичної Молоді, ОДУМ, під назвою "Київ".

Наш столичний Київ за тисячоліття існування був і красунем із 400 церквами в ранньому середньовіччі, був і руїною, але навіть тоді він значився красою як не Золотий Воріт, так Києво-Печерською Лаврою та нашим вічним Дніпром. Одуміська Оселя "Київ" визначалася красою природи, затиснутою і скромністю. У кінці серпня тут відбувався Курс українознавства і мистецтвознавства, і разом із курсантами — на Оселі було яких 55 осіб. Скільки могло б, і повинно б, бути? — не більше як 40 осіб дорослих (для молоді з 5 бараків, де можуть приміститись 85 осіб). Для старших на "вікенд" можна знайти місце до 70 осіб.

Це вже друга спроба кореспондента "Свободи", "прорватись" на "Київ". Перша не вдалася через зливу й обмежений час. Цього разу я отобув підписки до Аккорду і з телевізійної будки відбулася така розмова:

— Тут Полтава.
— А тут "Київ"... відповів керівник Курсів українознавства мгр Його Нагорний, і з допомогою його авт. "Київ" був "здобутий" через кілька хвилин.

Як гарно у всьому районі в Кетскіських-Карпаських горах, так же гарно й на цій Оселі, приданий ОДУМ-ом у 1965 р. Оселя вже спалена, але с поточні борги, 35 акрів української землі, гірська річка і грєбля, завдяки якій постало чарівне озеро; серед розлогих дерев на пагорбі розташований головний будинок колишнього "Колд Спрінг" готелю. У ньому канцелярія, прикрашена портретами українських діячів, картинами і її невтомною адміністраторкою п-і Раїсою Іхтаровою; а в тім же будинку приміщена чимала їдальня, велика чиста кухня з головною господинею-полтавчанкою, яка варить надзвичайні борщі та полтавські галушки. Далі довкола площі стоять будинки, колишині "Делакс-каведж" та ін. — тепер це "Полтава", "Канів", "Батурин" (разом біля 40 кімнат), будиночок "Веселий кут" для танців та розваг і "Коцюбівка", де не можна купити полтавських палинців.

ДОЦ. Д-Р М. ВІДА

Отець д-р Юрій Федорів доповідатиме в Клівленді

Клівленд, Огайо. — Окружний Діловий Комітет Свободи Помісності Української Католицької Церкви й 80-ліття з дня народження П. Голови, Блаженнішого Верховного Архиспископа Кир Писфа покликані був до життя зборами церковно-громадських організацій, що їх скликав тут 24-го лютого 1972 р. о. дек. Ярослав Сірков. Діловий Комітет, який діє під патронатом Клівлендського Деканату Української Католицької Церкви, намітив у рамках Ювілейного Року Блаженнішого Верховного Архиспископа низку доповідей і рефератів на обрані теми, щоб дати змогу загальномісцевому мирянству детальніше запізнатись з історією, правами й обрядами Української Помісності Церкви. Найближча доповідь на тему "Історія обряду в Помісній Українській Церкві" відбудеться в неділю, 10 вересня 1972 р. в залі церкви св. Йосафата при 5720 Стейт Ровд у Пармі, о. год. 4-й по полудні. Автором доповіді, що буде ілюстрована прозірками з іконописів, буде отець д-р Юрій Федорів із Торонто, Онт., автор праці п.н. "Обряди Української Церкви", виданої в Римі 1970 р. Чергова доповідь відбудеться в пізнішому реченні. На доповіді запрошено о. д-ра Ізидора Нагасяського.

Врочисті святкування Помісності УКЦеркви й 80-ліття з дня народження Блаженнішого Верховного Архиспископа відбудуться тут у неділю, 29-го жовтня ц.р. На ці святкування запрошено до Клівленду Владику-Ісповідника Василя Величківського.

Діловий Комітет під головуванням д-ра Тараса Антоновича докладає усіх старань, щоб ці святкування випали найбільш величаво.

С.Б-а

Річний попис учнів студії С. Яремкевич

Фортепіанова студія Софії Яремкевич від років веде музичне виховання серед української молоді Клівленду й рік-річно влаштовує пописи учнів, що є невід'ємною частиною навчальної програми.

Цьогорічний учнівський рециталь відбудеться тут 21-го червня 1972, у приміщенні університетського центру Вестерн Резерв Сеттлментс Мюзик Скул, де відбуваються теж іспити учнів. У програмі рецитально виступило понад 20 учнів, у тому певна частина не-українців. Програму вечора добиливо підготували керівники на Оселі, довідуюсь, що заступником команданта є тепер п-і Тамара Погуляй, другими заступниками — Микола Граур і Вас. Дорошенко, секретарем П. Стокальський, господарями — П. Лавренко і В. Гаврилюк. Управу Оселі вибирають щорічно 2 роки. Головою Конфедерації Комісії є О. Шевченко, культ.-осв. референтом В. Кирейко, фінансовим інж. С. Євсєвський, скарбником Ф. Корсун, а ще кілька членів Управи. У щоденному житті Оселі домінує, звичайно, п-і Раїса Іхтарова: вона й за телефоністку (телефон: (914) 628-7715), і за касиря, і за порадиначку таборів молоді, і за "музику" — пускає вечорами патетфону з чудовою українською музикою та піснями, що звучать під лагідне "тріскотіння" цикад.

(Закінчення буде)

(6)

У САН ФРАНСІСКО НА ТАК ЗВ. БЛОПІННОМУ БАЗАРІ, де можна "дещо" знайти й купити, з'явилися дві старовинні фотознімки Капітолію й Білого Дому. Припускають, що їх було зроблено ще в 1846 році. Це найдавніші фотознімки з тих історичних місць. Фотознімки придбала Конгресова Бібліотека у Вашингтоні, вони будуть опубліковані в пресі.

Замовляйте українські шкільні підручники авторства видатного педагога бл. п. Марії Дейко

РІДНЕ СЛОВО — перша читанка після "Букваря" \$3.30
ВОЛОШКИ — читанка для другого року навчання 3.30
РІДНИЙ КРАЙ — читанка для третього року навчання 4.00
СВІТАН ЗІЛЛЯ — читанка для четвертого року навчання 4.70
ПРО ЩО ТИРСО ШЕЛЕСТИЛА — читанка для п'ятого року навчання 5.40

Кошти пересилки: 21 центів від поодинокі книжки. Від замовлень зі стейту Нью Джерсі 5% стейтового податку.

Надешли (тільки чеками або поштовими переказами) слати:

Svoboda - Bookstore

81-83 Grand Street (P.O. Box 346)

JERSEY CITY, N.J. 07303

ВСТУПА

стаття і упорядкування: Микола Вірук.

Містечко: Мистецтво і мистецтво: Богдан Пешин. Технічний редактор: Роман Ферецький. Видавництво "Св. Софії". С. Бамід Брук, Н. Дж. ЗСА. у Києві видано на першому виданні, має вартість і барвисті ілюстрації, опрацьовані у тверду політичну обкладинку. Сторінок 304. 14 авторів, 110 творів. Ціна за примірник з пересилкою \$15.00. Наклад усього 1 050 прим. Замовлення керувати на адресу: "Svoboda", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

КНИЖКОВИЙ ЗНАК ШЕСТИДЕСЯТНИКІВ

ВСТУПА

стаття і упорядкування: Микола Вірук.

Містечко: Мистецтво і мистецтво: Богдан Пешин. Технічний редактор: Роман Ферецький. Видавництво "Св. Софії". С. Бамід Брук, Н. Дж. ЗСА. у Києві видано на першому виданні, має вартість і барвисті ілюстрації, опрацьовані у тверду політичну обкладинку. Сторінок 304. 14 авторів, 110 творів. Ціна за примірник з пересилкою \$15.00. Наклад усього 1 050 прим. Замовлення керувати на адресу: "Svoboda", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

КНИЖКОВИЙ ЗНАК ШЕСТИДЕСЯТНИКІВ

ВСТУПА

стаття і упорядкування: Микола Вірук.

Містечко: Мистецтво і мистецтво: Богдан Пешин. Технічний редактор: Роман Ферецький. Видавництво "Св. Софії". С. Бамід Брук, Н. Дж. ЗСА. у Києві видано на першому виданні, має вартість і барвисті ілюстрації, опрацьовані у тверду політичну обкладинку. Сторінок 304. 14 авторів, 110 творів. Ціна за примірник з пересилкою \$15.00. Наклад усього 1 050 прим. Замовлення керувати на адресу: "Svoboda", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

КНИЖКОВИЙ ЗНАК ШЕСТИДЕСЯТНИКІВ

ВСТУПА

стаття і упорядкування: Микола Вірук.

Містечко: Мистецтво і мистецтво: Богдан Пешин. Технічний редактор: Роман Ферецький. Видавництво "Св. Софії". С. Бамід Брук, Н. Дж. ЗСА. у Києві видано на першому виданні, має вартість і барвисті ілюстрації, опрацьовані у тверду політичну обкладинку. Сторінок 304. 14 авторів, 110 творів. Ціна за примірник з пересилкою \$15.00. Наклад усього 1 050 прим. Замовлення керувати на адресу: "Svoboda", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

КНИЖКОВИЙ ЗНАК ШЕСТИДЕСЯТНИКІВ

ВСТУПА

стаття і упорядкування: Микола Вірук.

Містечко: Мистецтво і мистецтво: Богдан Пешин. Технічний редактор: Роман Ферецький. Видавництво "Св. Софії". С. Бамід Брук, Н. Дж. ЗСА. у Києві видано на першому виданні, має вартість і барвисті ілюстрації, опрацьовані у тверду політичну обкладинку. Сторінок 304. 14 авторів, 110 творів. Ціна за примірник з пересилкою \$15.00. Наклад усього 1 050 прим. Замовлення керувати на адресу: "Svoboda", 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303

КНИЖКОВИЙ ЗНАК ШЕСТИДЕСЯТНИКІВ

ПРОФ. Д-Р В. ЯНІВ ВЧЕТВЕРТЕ ПЕРЕОБРАНИЙ НА РЕКТОРА УВУ

(Закінчення з 1-ї стор.)

Ню Джерсі ведеється актуальне акція продажу львів на розгрі 11 м.н.с.тепських картин наших передових малярів; весь дохід із розпродажу львів поповнить ювілейний фонд УВУ.

Основну увагу присвятив проф. д-р В. Янів реформі навчальної системи УВУ, і з цією метою були організовані дві Національні Професорські Ради (1969 та 1972 р.), які встановили низку проєктів. При реформах підкреслено український характер УВУ — в оперті на слов'янство та на сходинство (з угляданням також соціалістичності). Промуватися можна в УВУ (чи здобувати магістерські дипломи) тільки з предметів, які подаються в часі семестрів, з тим, що кандидати не можуть бути звільнені від відвідування семестрів (тобто виключено всяке заочне навчання, обмежувачи його тільки до міжсеместральних контактів із професорами, які керують писанням праць. До відвідування семестру не вистачає відвідування викладачів, але й вимагати колосальні іспити.

За Ректорату В. Янева відновлено видавання скриптів УВУ, його біоленів для внутрішнього зв'язку, як теж скріплено інформацію преси. Крім скриптів з'являються ще нові видання у серіях: монографій, наукових Збірників та Наукових Записок. Поширено також спільно із німецьким науковим світом, і виклади УВУ відбуваються у Штутгарті, Ерлангені та Мюнхені. Саме для завершення цієї діяльності продовжено каденцію В. Янева на один рік.

На час урядування В. Янева припадає також широке закресне відзначування Ювілею 50-ліття УВУ, яке відбулося близько в 30-ох місцевостях, здебільша за особистою участю Ректора. В часі святкувань виникла ідея створити спеціальний фонд УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

УВУ, який запевнив би його майбутнє. Реалізацією плану займаються окремі Комітети "Алюмінів УВУ", які поставили в зв'язку із відвідуванням проф. В. Янева в поодинокі місцевостях. Таких Комітетів є сьогодні бл. 20, а з ініціативи Комітету на

Закінчення шкільного року в Школі Українознавства Осередку СУМА в Нью Йорку, Н. Й.

У п'ятницю увечері, 16-го червня ц. р. відбулося свято закінчення шкільного року та гостина абсолювентів випускної дванадцятої класи.

У п'ятій годині по полудні зібралися учні всіх класів у приміщенні школи, а також під проводом учителя організовано пішли до церкви св. Юрія. Тут вони вислухали Службу Богу та молебень, подякувавши Богові за успішно проведений шкільний рік і за витривалість у праці. Випишані блонзи дівчат та вишиті сорочки хлопців прикрашували цілу церкву.

Відтак усі повернулися до залу Дому Організації Українського Визвольного Фронту. Хоч був аливний дощ, прийшли майже всі учні та багато батьків. Із гостей були о. Микола Гембаровський — катехит парохіальної школи св. Юрія, та представники Шкільної Ради д-р Олександр Лужницький з дружиною. Учителський склад на чолі з директором проф. Степаном Демчишином, проф. Павліна Андрієнко-Данчук, мгр Іван Кобася, мгр Євген Гановський, Богданна Сидор-Чарторийська, Корнелій Васильєв — голова Осередку СУМА, який є спонсором школи та водночас є учителем у цій же школі. Були присутні молоді учителі, вихованці тієї школи, а тепер учителі, а це: Єлисавета Сидор-Чарторийська, Александр Цейбрі, Виконавці містечкової програми були учні нижчих класів. Четверта класа розвеселила своїм скетчем, де у веселій формі висміяли вшукання англійських слів до української мови. П'ята класа пописалася віршем "Не забувай" переплітаним пісню, в якій виявляється туга за Україною, мелодія взята з популярної гуцульської пісні "Марічка". Учень 7-ї класи Юрій Фурда відіграв три класичні твори на мандоліні. Учениця, також 7-ї класи Зоя Шерг відіграла на фортеп'яні кілька пісень



ролю навчання українознавчих предметів, та патріотичного виховання тут, на чужині.

Містечковою програмою проводили учительки Єлисавета Сидор-Чарторийська й Александра Цейбрі. Виконавці містечкової програми були учні нижчих класів. Четверта класа розвеселила своїм скетчем, де у веселій формі висміяли вшукання англійських слів до української мови. П'ята класа пописалася віршем "Не забувай" переплітаним пісню, в якій виявляється туга за Україною, мелодія взята з популярної гуцульської пісні "Марічка". Учень 7-ї класи Юрій Фурда відіграв три класичні твори на мандоліні. Учениця, також 7-ї класи Зоя Шерг відіграла на фортеп'яні кілька пісень

на фортеп'яні кілька пісень

(вона є учениця піаністки проф. Чічки-Андрієнко). Учень 10-ї класи Андрій Приятка прочитав реферат про поета Василя Симоненка. Поміж містечковими точками о. Гембаровський промовляв до дітей, закликаючи до племіння чистої української мови. Описав роздано свідоцтва, та всі відмовили молитви "Богородице Діво". М. Фурда, батько трьох дітей школи українознавства, зробив знімку учням цілої школи разом з педагогами.

Друга частина свята — це була гостина для абітурієнтів дванадцяті класи та вручення їм дипломів. Гостині приготували пані з Батьківського Комітету під проводом їхнього голови Миколи Гайдича. Гарно накріті столи пишались не лише смачною перекускою та напінками, але також китицями живих квітів.

У президії крім вищеподаних осіб та педагогів і гостей були диригент сумівського хору "Жайворонки" інж. Р. Степаняк та керівник сумівського танцювального ансамблю "Верховинці" хореограф О. Генза.

Абсолювенти 12-ї класи: Маріяна Базилія, Зоя Буняк, Петро Когут, Микола Левенець, Богдан Пилипів, Люба Свини, Маріяна Сметанюк, Ігор Харук, Оля Чеплай, Степан Шубяк і Наталка Ясків. На свято запрошено батьків абітурієнтів та учнів десятої й одинадцяті класи.

Під час церемонії директор школи, проф. Степан Демчишин виголосив промову, в якій прощав абітурієнтів, дякував їм за витривалість у науці, як теж дякував батькам за їхню допомогу. Представник Шкільної Ради д-р Олександр Лужницький зазначив, що абітурієнти зробили йому приємну несподіванку при maturi, опанувавши всією українською мовою та велич її краси. Інж. Р. Степаняк, оперуючи поетичними цитатами підтримав абітурієнтів на душі та заохотив до праці на українському полі. Наприкінці промовив до абітурієнтів голова Осередку СУМА, К. Васильєв як спонсор і досвідчений організатор

і великий любитель молоді. Він підтвердив вагу і значення українознавчих предметів, зокрема рідної мови, яку ворог забороняє на рідних землях, і яку ми залишимо за порогом, тут у вільному світі. Він погратулював абітурієнтам та закликав їх до дальших студій.

Від батьків говорив ред. Володимир Левенець, заохочуючи абсолювентів продовжувати працю над собою та оцінити її вартість навчання й виховання, які вони одержали протягом дванадцяти років та дякуючи професорам і учителям за невтомну працю над їхнім дітьми, Пан В. Ясків також подякував в імені батьків учителям та підтримав думки попередніх промовців. Від учнів висловив подяку абсолювенту Петро Когут усім професорам і учителям, а головним директорів проф. Степанові Демчишинові, який довгі роки працює в цій школі, працює над молоддю і любить її, а теж дякував опікунів і водночас учителів Корнелію Васильєву та адміністраторів Миколі Гайдичові за опіку над школою. Абсолювентка Зоя Буняк, під гучні оплески поділа директорів Степанові Демчишинові велику китицю квітів, які й роздано між усіх учителів. Святочну гостину закінчено відспіванням пісні "Не пора..."

Б. Сидор-Чарторийська

ЗБОРИ
ВІДДІЛІВ
УНСОЮЗУСУБОТА,
9-го ВЕРЕСНЯ 1972 р.

НЮ-АРК-ІРВІНГТОН, Н. Дж. Місячні збори Т-ва Запор. Січ, 371 Відд. о год. 7:30 вечора в УНДомі в Ірвінгтоні, Н. Дж. Проситися чл. вирішати вкладки. — Стефанія Стець, гол., Леся Назарук, кас., Ю. Варачок, фін. секр.

НЮ-ПОРК, Н. Й. Збори Б-ва св. Володимира 130 Відд. о год. 7-й веч. в приміщенні Укр. Кат. Ветеранів при 33 Іст 7-ма вул. — Секретар.

ЧІКАГО, Іл. Місячні збори Б-ва св. ап. Петра і Павла 220 Відд. о год. 7-й веч. при 1915 W. 51st St. — Е. М. Влдіє, секр.

НЕДІЛЯ,
10-го ВЕРЕСНЯ 1972 р.

ДЕТРОЙТ, Мич. Місячні збори Б-ва св. І. Христителя — 292 Відд. о год. 1:30 по пол. в УНДомі. — В. Терлецький, гол., П. Федик, фін. секр.

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори С-ва Преса. Богородиці 36 Відд. о год. 2-й по пол. в Укр-Амер. Клубі при 292 Гадсон Авеню. Проситися чл. прибути. — Марія Філіс, Марія Ковальчук, Катерина Ярославська.

Л. ЛУШВ

ОЛЬГА
КОБИЛЯНЬСЬКА

Ціна 80 центів

"СВОБОДА"

81-83 Grand Street
Jersey City, N.J. 07303Анджела Дейвіс вихваляє СССР
за „розв'язку" національного питання

Москва. — Після пропагандивно-комуністичних виступів у Москві та одержання значка Леніна, американська комуністка, негритянка активістка Анджела Дейвіс побувала в мавзолеї Леніна, поклала там вінок, була на комсомольських зборах. Потім її перевезли до Узбецької ССР у Ташкент, де місцевий університет ім. Леніна дав їй звання „почесного доктора наук" і де її поклали на фабрику та до музею ім. Леніна. Веручи диплом, А. Дейвіс сказала, як повідомила „Правда" з

3-го вересня: „Я зроблю все, щоб покінчити з расизмом у моїй країні, щоб наші діти всіх відтінків шкіри і всіх національностей могли сидіти і вчитися поруч, разом так, як це є у вашій країні". А. Дейвіс вижваляла розв'язку національного питання в СССР і хвалила студентів та професорів університету за „вірність революційному вченню марксизму-ленінізму" та навіщо заявляла, що вона „з тими, хто бореться за повне звільнення і рівність усіх країн і народів".

Київська підземка перевезла
мільярдного пасажирів

Київ. — Підземка залізничної „Метрополітен" перевезла у Києві в кінці серпня свого мільярдного пасажирів, якогось В. Голікова, який „кинув монету в автомат на станції „Арсенальна", та все ж його зупинили контролери" писала „Радянська Україна" з 24 серпня. Головний інженер київської „сабвею" Ростислав Заграничний подарував мільярдному пасажирові від Управління транзитний радіоприймач та киток, дійсний на увесь 1973-й рік. Київська підземка залізнична розпочала функціонувати майже 12 років тому на дільниці „Дніпро" — „Вокзал", перевозячи щодня 50-80 тисяч пасажирів. Тепер перевозить щодня біля півмільйона осіб, до звичайних 3-ох блакитних вагонів додали четвертого. Київський „сабвеї" нахорувє 20 кіло-

метрів підземного шляху, має удосконалену диспетчерську сигналізацію, незабаром один потяг буде складатися з п'ятих вагонів, на станціях уже встановлені автоматичні електроконтролери.



ЯРОСЛАВ ГОЛОВЧАК, член УНС Відд. 171 Т-ва ім. Лесі Українки в Джерсі Сіті, Н. Дж., помер 30 серпня 1972 р. на 73 р. ж. Нар. в Задарні, нов. Львів і став членом УНСОЮЗУ в 1951 р. Похоронив дружину Марію, д-р. Христину, Єлисавету і Юрку та вичуку Ларису, Похорон відбувся 2 вересня ц. р. на цвинтарі Holy Cross, N. Arlington, N.J.
Вічна Ному Память!
С. Раци, секр.

СКЛАДАЙТЕ СВОЇ ОЩАДНОСТІ
В НАЙСТАРІШІЙ ШАДНИЦІ КЛІВЛЕНДУWEST SIDE FEDERAL SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION

ОСНОВАНА 1886

- Тут Ваші гроші гарантовані високим резервовим фондом.
- Тут Ваші гроші обезпечені Державною Агенцією F.S.L.I.C. до \$20,000.
- Тут Ваші гроші одержують високі відсотки виплачувані чотири рази в рік, обраховувані щоденно від дня депозиту до дня виплати.
- Тут маєте великий вибір шадничих конт і сертифікатів.
- Тут можете легко шадити через пошту — ми оплачуємо кошта пересилки.
- Тут знайдете одинокую велику фінансову установу, яка для підкреслення тісного зв'язку з українською громадою, формально називає свою філію "Ukrainian Office".
- Тут можете свої справи залагодити в українській мові.

ПЛАТИМО ВИСОКІ ВІДСОТКИ НА ОЩАДНОСТІ

5%

Щоденні відсотки на шадничі конт — від дня депозиту до дня виплати — платні щотири місяці.

ШАДНИЧІ
СЕРТИФІКАТИ5 1/4%
5 3/4%
6%

5 1/4%

Відсотки на Діамантове Шадниче Конт — платне квартално.

ЦЕНТРАЛІЯ:

21500 Lorain Road, Cleveland, Ohio 44126

ФІЛІИ:

Середмістя
345 Euclid Avenue
Парма
6839 Ridge RoadУкраїнська філія
2190 Professor Street
North Royalton
6485 Royalton RoadW. 25th Street
2025 W. 25th Street
Вермільон
4400 Liberty Avenue

МАЙНО: \$135,000,000

АЛЬМАНАХ-КАЛЕНДАР
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ
на 1973 рік

ВЖЕ ПРИГОТОВЛЯЄТЬСЯ ДО ДРУКУ
ЮВІЛЕЙНИЙ АЛЬМАНАХ-КАЛЕНДАР НА 1973 Р.
присвячений:

100-ЛІТТЮ НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ШЕВЧЕНКА
80-ЛІТТЮ „СВОБОДИ" та ІНШИМ РОКОВИНАМ

- Альманахи-календарі УНС доходять до найдаліших закутків Америки і Канади.
- Установи, організації, підприємства, мають нагоду, вміщуючи своє оголошення, поінформувати найширші кола українського громадянства про свою установу.

ЦІНИ ОГолошень:

Ціла сторінка \$90.00 Чвертьсторінки \$33.00
Півсторінки 50.00 Одна восьма сторінки 20.00

- Замовлення оголошень приймемо до 30-го вересня 1972 року.
- Тексти оголошень і належність просимо слати:

СВОБОДА

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Різне

ВЧИТЬСЯ
ПО-АНГЛІЙСЬКИ
В НЮ-ІОРКСЬКОМУ
УНІВЕРСИТЕТІ

14 тижнева програма, денні, вечірні і суботні класи: граматика, читання, писання, запис слів і вираження наголосу.

Регістрація від 5 вересня — 23 вересня. Класи починаються 20-го вересня.

За інформацією прошу телефонувати

598-3931
або пишіть до:

THE AMERICAN
LANGUAGE
INSTITUTE
1 Washington Square N.
New York, N.Y. 10003

Проща

HELP WANTED MALE

UPHOLSTERER
for custom upholstery & slip-cover work. Good pay. Pleasant working conditions. Good future for right person.
Call (201) 643-1990

CHEMICAL PLANT
WORKERS
Permanent full time positions. Good starting salary, shift premium, fringe benefits and rapid advancement opportunity. Rotating shifts. Apply in person.

RENESE CHEMICAL CO.
234 Snyder Avenue
Berkeley Heights, N.J.
An equal opportunity employer

EXPERIENCED
WORKING MANAGER
in cafeteria. Steady work. Benefits and good salary. Day or night shift. Also need dishwasher.
Phone (201) 642-0238
Between 9 AM and 5 PM

Різне

UKRAINEAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City
Tel.: 475-7450. — Вислано ПАСЖИРІВ ОДІЯГОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Маммо на складі все потрібне до вилітання. Послано також РУБЛІВІ ЦЕРТИФІКАТИ і ПРИЙМАЮ ПАСЖИРІВ до ЦОЛІ-ЩІ (таким уживався речі). Уряд. год.: від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В неділю, від 10 до 2 по пол.

Розшуки

Розшукую мого брата
ІВАНОВА ДАНИЛА
сина ЛІБКА
народженого 1903-1906 рр.
селі Кабінці, Копичинського району, Тернопільської обл.
Сестра Офір Ольга Лівкіна.
Голоситися на адресу:
Бінок Микола
11740 Kilgus Street
Detroit, Mich. 48212. USA

For Rent

ДО ВИНАЙМУ
АПАРТАМЕНТ
В ДЖЕРСІ СІТІ
7 кімнат, 1 род. муров. дім
при Bergen & Duncan Aves,
свіжо відновлений і відра-
мований. Рент \$225.00. Са-
мому платитися огрівання.
Телефонувати:
Love Wanser & Conney Co.
RE.
434-5300

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ
АБО КУПИТИ
БУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

OUTSTANDING BUY
CORNER HOUSE
Near schools & beaches, Catho-
lic church & schools, in the area
also railroad trains. In the
\$30's. Call owner
Mr. McCULLOCH
1302 Franklin Avenue
Mamaroneck, N.Y.
(914) OW 8-5094

GLEN SPEY AREA
COUNTRY & LAKE
PROPERTIES
Call: Gibson McKean
DAVIS R. CHANT
REALTORS

Eldred, N.Y. (914) 956-4426

Вступайте в члени
УНСОЮЗУ!

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронного Заведення
123 East 17th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
Tel. GR 6-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура.
Модерна каплиця до
ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue
NEW YORK, N.Y. 10461
Tel.: 868-2475

Директор
НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ

Займає вшукання похоронів в каплицях, похоронів в кожній районі міста. Похорони по індивідуальних цінах.



Мій батько не післав мене, свого єдиного сина, до школи, ото ж я не маю освіти. Я слухаю твої поради, вожде Улі з країни Булі, бо ти посідаєш мудрість...

Але чи це справедливо, що всі тупелі мають багато жінок, коли воїни кики не мають жінок — ані дітей??

Тупелі можуть думати, Муму, що це несправедливо, що кики мають так багато-багато рога тої худоби і свиней!

Мудрі мужички не воюють з приводу жінок або живого інвентаря. Вони вміняють те, що мають, за те, чого хочуть!